

Public Hearing

Audience publique

Commissioners / Commissaires

The Honourable / L'honorable J. Michael MacDonald,
Chair / Président

Leanne J. Fitch (Ret. Police Chief, M.O.M)

Dr. Kim Stanton

VOLUME 11

INTERPRÉTATION FRANÇAISE

Held at :

Halifax Convention Centre
1650 Argyle Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 0E6

Thursday, March 31, 2022

Tenue à:

Centre des congrès d'Halifax
1650, rue Argyle
Halifax, Nouvelle-Écosse
B3J 0E6

Jeudi, le 31 mars 2022

INTERNATIONAL REPORTING INC.

www.irri.net
(800)899-0006

II
Appearances / Comparutions

Me Roger Burrill

Commission Counsel /
Conseiller de la commission

III

Table of Content / Table des matières

	PAGE
Introduction de Documents Fondamentaux Autoroute 4, Glenholme	2
Présentation par Me Roger Burrill	2
Introduction de Documents Fondamentaux Chemin Plains, Debert	19
Présentation par Me Roger Burrill	19

IV
Exhibit List / Liste des pièces

No	DESCRIPTION	PAGE
361	Documents Fondamentaux – Autoroute 4, Glenholme	3
417	Documents Fondamentaux – Chemin Plains, Debert	20

Halifax, Nouvelle-Écosse

--- L'audience débute le jeudi 31 mars 2022 à 9 h 30

GREFFIÈRE DARLENE SUTHERLAND: Bonjour.

La Commission des pertes massives siège de nouveau en présence du Commissaire en chef Michael MacDonald, la Commissaire Leanne Fitch et la Commissaire Kim Stanton.

COMMISSAIRE MacDONALD: Merci. La Commissaire Stanton nous rejoint de façon virtuelle encore aujourd'hui.

Bonjour et bienvenue.

Nous vous rejoignons de Mi'kma'ki, le territoire ancestral et non cédé des Mi'kmaq. Comme à chaque fois, on commencera en se rappelant de ceux et celles qui ont perdu leur vie ou qui ont été blessés, leurs familles et tous ceux qui ont été touchés par les pertes massives en avril 2020 ici en Nouvelle-Écosse.

Hier, pour récapituler, on a entendu le témoin Debra Thibeault a comparu sur les renseignements sur ce qu'on réfère comme le « chemin de la bleuetière » et nous avons également entendu parler de l'avocat de la Commission qui a présenté les documents fondamentaux. L'un d'entre eux, c'était sur le 2328 chemin Hunter et l'autre sur la route 4 à Wentworth, du contenu très difficile et ardu, et aujourd'hui, on continue avec du... on continue avec des contenus difficiles. L'avocat de la Commission présentera deux autres documents fondamentaux qui sont focalisés sur les événements à l'autoroute 4 à Glenholme et chemin Plains à Debert. Cela traite des homicides de Kristen Beaton, qui était enceinte à l'époque, et Heather O'Brien.

Comme je viens de mentionner, une bonne part des renseignements avec lesquels... qu'on va aborder demeure très difficile, c'est dur à entendre, surtout pour ceux qui sont les plus touchés par les pertes massives.

Comme nous continuons à chercher des réponses aux questions en vertu de notre mandat, on doit équilibrer la responsabilité de l'intérêt du public, on doit y aller avec le fait de porter attention à ceux qui ont déjà fait l'objet de... été...

1 connu des évènements nuisibles. Alors, sachez qu'il y a du soutien, soit en personne ou
2 via notre site web si vous regardez depuis la maison.

3 Maitre Roger Burrill va présenter le document de base ce matin, et
4 c'est à vous, Maitre Burrill.

5 **--- INTRODUCTION DE DOCUMENTS FONDAMENNAUX AUTOROUTE 4,**

6 **GLENHOLME:**

7 **--- PRÉSENTATION PAR Me ROGER BURRILL :**

8 **Me ROGER A. BURRILL:** Monsieur et Mesdames les
9 commissaires, les participants néo-écossais, canadiens, et ceux qui vivent à l'extérieur
10 des frontières du Canada qui ont été touchés par les pertes massives.

11 Comme le Commissaire en chef l'a indiqué, c'est un moment... un
12 matin difficile qui s'annonce, il y a des détails au niveau de décès et également ce que
13 je décrirais comme des circonstances terrifiantes pour les gens qui l'ont vécu.

14 Je n'ai pas à vous rappeler que vous connaissez la notion du
15 processus de document fondamental qu'on a adopté ici. Le motif de ma présentation,
16 c'est de vous fournir des renseignements, un encadrement sur les documents
17 fondamentaux. Les documents fondamentaux sont préparés par la Commission en
18 consultation avec les participants, ils font référence à des sources originelles. Il y a des
19 milliers et des milliers de documents, de sources documentaires, et ça, on y fera
20 référence de façon sélective en guise de présentation afin de vous donner une notion
21 de ce à quoi réfèrent les documents fondamentaux.

22 Vous devez être au courant de ceci. Lors de cette présentation, il y
23 aura une discussion malheureusement de l'homicide de Lillian Campbell, brièvement,
24 mais néanmoins c'est pour que vous le sachiez, et également à la fin de la
25 présentation, on fera référence aux homicides de Kristen Beaton et Heather O'Brien sur
26 le chemin Plains.

27 Comme le veut la démarche de la Commission, on fera référence
28 aux appels 9-1-1, mais on ne va pas les jouer, mais on fera référence à des extraits.

1 Vous devez savoir que dans les moments à venir, il y aura les premières présentations
2 visuelles de l'auteur au niveau de son comportement et ses activités le 19 avril.

3 Je vais maintenant entamer une discussion sur le document de
4 base, l'« Autoroute 4, Glenholme ».

5 Madame la registraire, je propose de marquer et de déposer le
6 document fondamental « Autoroute 4, Glenholme ».

7 **GREFFIÈRE DARLENE SUTHERLAND:** C'est la pièce 361.

8 **--- PIÈCE no 361 :**

9 Documents Fondamentaux – Autoroute 4, Glenholme

10 **Me ROGER A. BURRILL:** Je propose également de marquer et de
11 déposer toute documentation qui soutient... associée avec le document fondamental
12 « Autoroute 4, Glenholme ». Merci, Madame la registraire.

13 **GREFFIÈRE DARLENE SUTHERLAND:** Les pièces sont
14 déposées.

15 **Me ROGER A. BURRILL:** Le sujet aujourd'hui est indiqué, c'est les
16 renseignements dont dispose actuellement la Commission des pertes massives par
17 rapport aux événements du 19 avril 2020 à l'autoroute 4 à Glenholme en Nouvelle-
18 Écosse. Je vous présente, Monsieur et Mesdames les commissaires, la présentation au
19 document fondamental.

20 Un peu de géographie encore une fois. Comme je l'ai fait de façon
21 cohérente dans les autres documents fondamentaux, je le ferai tout au cours de cette
22 procédure. On parlera de l'emplacement de Glenholme. Glenholme est à 29 kilomètres,
23 presque directement au sud de Wentworth dont nous parlions hier, c'est 18 kilomètres à
24 l'est de Portapique. Nous sommes de nouveau dans le comté de Colchester, mais on
25 aborde... on traite la même région que nous discutons depuis plusieurs jours et
26 plusieurs semaines.

27 Ce graphique représente les voies de communication que vous
28 connaissez maintenant très bien au niveau de ce qui s'est produit, l'autoroute 104, la

1 Transcanadienne et l'autoroute 4 de la vieille... l'ancienne autoroute, la route de
2 Wentworth, la route 246 qu'on vous a présentée hier lors des procédures en ce qui a
3 trait au cas de Lillian Campbell, Plains Road que vous... le chemin de Plains que vous
4 connaissez bien sur le plan de là où l'auteur a déjà été et où nous avons isolé nos
5 commentaires auparavant.

6 Glenholme, c'est ça le... c'est ce sur quoi on va se focaliser
7 aujourd'hui, à 18 kilomètres de Portapique, 43... 34 kilomètres de Portapique [sic], 19
8 de Masstown, et 16 kilomètres de Debert. Alors, vous pouvez voir qu'ils sont bien reliés
9 et assez accessibles les uns aux autres.

10 Ce graphique indique certains des emplacements qui sont
11 importants au niveau de ce qu'on va discuter aujourd'hui : les résidences du côté ouest
12 à gauche de l'écran sur l'autoroute 4, le C1 - Personal Information autoroute 4, ce sera important pour la
13 discussion d'aujourd'hui; Hidden Hilltop Family Campground en haut à gauche, au nord
14 des résidences décrites, et là vous verrez la proximité à Plains Road comme c'est
15 identifié à l'écran. Les 'autoroutes 4 et 104 dans le sud se coupent à un échangeur, la
16 sortie 11 de l'autoroute 104.

17 Maintenant, je vais focaliser sur les résidences côté ouest de
18 l'autoroute qui seront significatives dans le cadre de cette présentation.

19 Le C1 - Personal Information autoroute 4, l'entrée est plutôt longue, et c'est situé à
20 l'ouest. À ce point-ci, on va vouloir parler des mouvements de l'auteur, les conclusions
21 de la Commission en ce qui a trait à comment et où il s'est déplacé de Wentworth à la
22 scène du crime chez... à l'endroit de Lillian Campbell.

23 On sait qu'il est parti à 9 h 35 et qu'il a voyagé vers le sud sur
24 l'autoroute 4. Et voilà, ça, c'est la vidéo sur Folly Lake. Vous vous rappellerez hier, on a
25 discuté de la vidéo de Folly Lake où il procédait vers le nord – c'est la même résidence
26 à Folly Lake côté ouest et je vais jouer la vidéo, vous allez voir en haut à gauche, vers
27 en haut à droite, c'est ça le mouvement de ce qui semble être une voiture identifiée
28 policière.

[ENREGISTREMENT VIDÉO]

1
2 Ça bouge très rapidement et c'est très flou, mais difficile d'identifier
3 des caractéristiques particulières, à part le fait que c'est cohérent avec une voiture
4 policière identifiée qui porte la conclusion... à conclure que l'auteur, de concert avec
5 tous les autres renseignements, a voyagé vers le sud sur l'autoroute 4. L'horodatage,
6 sur la vidéo de sécurité, selon le propriétaire de la maison, c'est 10 ou 15 minutes de
7 décalé, alors ça signifie qu'entre 9 h 40 et 9 h 45, la voiture policière a voyagé vers le
8 sud sur l'autoroute 4.

9 Alors maintenant, je passe de l'autoroute 4, Folly Lake et de
10 nouveau vers Bible Hill afin de vous parler de certains membres de la GRC qui étaient
11 impliqués dans cette question. Nous savons qu'aux alentours de 9 h du matin, le
12 caporal Rodney Peterson, du détachement de Bible Hill, chef de quart de travail, s'est
13 présenté au Service ce matin-là. On a eu... la Commission a eu l'occasion de parler
14 avec le caporal Peterson, il a fourni un entretien en profondeur le 21 octobre. C'est des
15 renseignements que je vais vous présenter au niveau du caporal Peterson survient...
16 est originaire... survient des propos que lui-même a fournis.

17 Il a dit que lorsque lui est arrivé au travail, son quart de travail
18 n'était pas là. Il a découvert que trois des membres de l'équipe étaient déjà partis le soir
19 d'avant pour se rendre à Portapique. Il s'agit du gendarme Rodney MacDonald, le
20 gendarme Nicolas Dorrington et le gendarme Trent Lafferty. Ils s'étaient rendus à
21 Portapique et étaient affectés à des tâches de confinement.

22 Le caporal Peterson indique qu'il a rencontré le sergent Andy
23 O'Brien, un nom que vous connaissez, le sous-officier des opérations du détachement
24 de Bible Hills. Le sergent O'Brien lui a fait savoir ce qui s'était passé le soir auparavant
25 à Portapique et le caporal a indiqué qu'il devra enfiler son gilet pare-balles rigide et il a
26 fait savoir qu'il cherchait une voiture policière. Le caporal Peterson tâche de déterminer
27 le statut de son quart de travail, parce qu'il devait réagir à des questions ordinaires à
28 Bible Hill et il s'est inscrit à son ordinateur et décidé de se pointer à Portapique. Il a

1 contacté au téléphone cellulaire Lafferty et il a pris au sujet de leur rôle en matière de
2 confinement autour de Portapique. Il a accepté d'acheter du café pour ses membres; il
3 s'est pointé vers Masstown pour le faire.

4 À 9 h 39 le matin, il a reçu un message sur son ordinateur avec un
5 BOLO – avis de surveillance avec une description du véhicule de l'auteur. Il a
6 maintenant des renseignements sur le véhicule de l'auteur fournis par Andy O'Brien et
7 via l'avis de surveillance.

8 Le caporal Peterson a dit qu'il avait de la difficulté à accéder à un
9 visuel de l'ordinateur, du véhicule en raison de limitations au niveau du coordonateur ou
10 ses capacités techniques, mais il avait quand même des renseignements qu'il cherchait
11 un véhicule policier. Là, il passait au service au volant à Masstown et à 9 h 42, la
12 répartition, vraiment critique, qu'il a reçu et ça se passe à Masstown.

13 **[DÉBUT DE L'ENREGISTREMENT AUDIO]**

14 « UF : Membre, Colchester membres 345, nous venons d'avoir une
15 fusillade à Wentworth. Il y a une femme qui est décédée à côté du chemin. On ne sait
16 pas si elle a été tirée par balle ou frappée par un véhicule. On entendait un coup sec et
17 il a vu un véhicule policière qui se pointait vers Truro. »

18 **CAP. PATERSON** : Je suis à Masstown maintenant. Bravo-06.

19 **CAP. MILLS** : OK, on va se pointer à Wentworth.

20 **CAP. PATERSON** : D'accord, 10-4, Bravo-06. Je me pointe dans
21 cette direction-là. Vous copiez?

22 **UM** : Oui, allez-y.

23 **CAP. PATERSON** : Envoie une copie de ça à Bravo-06 et ça, ça
24 vient de se produire ou est-ce qu'elle a été découverte?

25 **UF** : Le dossier dit un délai d'une minute.

26 **CAP. PATERSON** : OK, d'accord. »

27 **[FIN DE L'ENREGISTREMENT AUDIO]**

28 Alors, vous êtes maintenant familier avec la procédure au niveau

1 de la répartition et donner les renseignements aux premiers répondants. Le caporal
2 Peterson indique qu'il peut se rendre sur les lieux. Il indique qu'il est à Masstown, le
3 leader de GTI est reconnu comme allant à Portapique et il reconnaît que lui aussi va se
4 pointer à Wentworth. Peterson dit qu'il cherche des détails qu'il reçoit, qu'ils doivent
5 recevoir des détails. Vous saurez ce que ça signifie qu'on voit des messages par texte
6 vers lui.

7 Comme cela se produit, il y a discussion entre les membres sur
8 comment réagir, où réagir, où intervenir et quelle action entreprise. Et voilà un extrait
9 court au sujet de certaines des discussions à la radio, sur la radio ce matin :

10 **[DÉBUT DE L'ENREGISTREMENT AUDIO]**

11 « **CAP. PETERSON** : Avez-vous vu le billet de répartition?

12 **GEND. BROWN** : Allez-y avec les détails.

13 **CAP. PETERSON** : 9-1-1, décès soudain, délai d'une minute, son
14 voisin Lillian d'un nom inconnu, 50 ans, trouvée à côté de la route. Elle a été soit
15 frappée par une voiture ou tirée. Une plainte qu'il y avait un véhicule de la GRC là. »

16 **[FIN DE L'ENREGISTREMENT AUDIO]**

17 Caporal Peterson là, à 9 h 46, lit la note de la répartition envoyée
18 sur l'ordinateur; les détails sont transmis sur les ondes aux autres membres à l'écoute
19 et vous voyez où ils indiquent qu'ils ont vu un véhicule de la GRC là. Alors, le gendarme
20 Brown – un nom que vous allez entendre à l'avenir – intervient également. Le
21 gendarme Brown fonctionne avec le gendarme Melançon dans un véhicule non identifié
22 et ils réagissent avec Caporal Peterson au sujet de ces renseignements-là. C'est une
23 diapo avec beaucoup de renseignements; c'est très important au niveau de ce qui se
24 passe ce matin.

25 À 9 h 47 m 20 s, caporal Peterson a procédé de son emplacement
26 à Masstown vers le nord sur l'autoroute 4 en réaction à l'appel de Wentworth. Son
27 emplacement, comme on voit dans le graphique, est au sud de Plains Road et
28 également au nord de la résidence de l'autoroute 4 que l'on voit dans l'étiquetage ici.

1 Comme il procède le long de l'autoroute 4 vers le nord, un autre développement
2 important se produit : le caporal Peterson, il passe de l'auteur – l'auteur dans sa
3 réplique de voiture de la GRC, il se pointe vers le sud et il est juste au sud de Hidden
4 Hilltop Family Background et sud de Plains Road quand les parties se traversent. Et on
5 entend ceci sur le groupe de discussion :

6 **[DÉBUT DE L'ENREGISTREMENT VIDÉO]**

7 « **CAP. PETERSON** : Je viens de voir une voiture de la GRC qui se
8 pointe, est-ce que c'est complètement identifié?

9 **UM** : La voiture que nous cherchons est un véhicule complètement
10 identifié.

11 **CAP. PETERSON** : Il vient de traverser à Masstown, il porte un
12 gilet réfléchissant.

13 **UM** : Allez-y encore une fois?

14 **CAP. PETERSON** : Ce véhicule vient de me passer. C'est presque à
15 Masstown, sur le numéro 4. Il voyageait lentement, il a souri en passant. Un homme
16 blanc, cheveux un peu bruns et il a un gilet ou un manteau réfléchissant.

17 **UM** : Ça doit être lui. C'est ça, c'est 28-Bravo-11.

18 **CAP PETERSON** : Oui, pas sûr c'est quoi son signe, je suis pas
19 sûr, il m'a traversé, mais je suis pas sûr s'il est sur l'autoroute ou non. »

20 **[FIN DE L'ENREGISTREMENT VIDÉO]**

21 Le caporal Peterson a observé l'auteur et transmet les
22 renseignements dont il dispose. Ça, c'est fondamental au niveau des forces policières
23 sur ce comment ils vont aborder cette question. Il y a une discussion avec la base GTI,
24 le gendarme Brown et Melanson discutent des détails au niveau de l'appel et il y a une
25 détermination que c'est véritablement lui.

26 Alors, on rentre un peu plus près au niveau de l'emplacement GPS
27 du caporal Peterson lorsqu'il a diffusé qu'il venait de traverser l'auteur à 9 h 47 m 20 s.
28 ils sont entre le C1 - Personal Information autoroute 4, la résidence est le Hidden Hill... terrain de camping

1 Hidden Hilltop. Au niveau de matériel GPS indique que 94804 que caporal Peterson fait
2 demi-tour afin de suivre son... faire le suivi de son observation qu'il avait fait, sur le fait
3 que l'auteur se pointait vers le sud. Le demi-tour a été fait à 1,2 kilomètre de là où il a
4 vu en partant et la transmission des renseignements.

5 Le caporal Peterson à 9h49 la radio Colchester transmet de
6 l'information. À la diapo précédente, il croyait que l'auteur allait vers Masstown et
7 comme vous le soulignez, l'auteur allait vers le nord. Euh, lui avait commencé à
8 Masstown, pardon.

9 **[ENREGISTREMENT AUDIO]**

10 Cpl. PETERSON : Donc, je n'ai plus de visuel ici, d'image,
11 j'arrive à l'échangeur entre le 104 et le numéro 4.

12 Cst. BROWN : Rodney, nous sommes à Masstown
13 maintenant. Dans quelle direction il allait, vers Truro ou vers
14 New Brunswick ?

15 Cpl. PETERSON : Non, il allait sur la route 4, donc il s'en va
16 vers Masstown.

17 Cst. BROWN : Alors où es-tu en ce moment, Rod ?

18 Cpl. PETERSON : Je suis à l'échangeur en haut de la route
19 ici, de l'autoroute, l'échangeur 104. Je regarde l'autoroute et
20 je ne crois pas qu'il est monté sur l'autoroute. Il s'en va vers
21 Masstown ou Portapique.

22 **[FIN DE L'ENREGISTREMENT AUDIO]**

23 **Me ROGER BURRILL:** Donc le caporal Peterson dit qu'il est à
24 l'échangeur de 104 et 4 et il dit qu'il n'a pas d'image visuelle à ce moment-là de l'auteur
25 et donc, les deux parties essaient de trouver l'auteur. Le caporal... avait répondu
26 « Masstown » étant donné ce que le caporal Peterson avait dit, et on essaie donc de
27 déterminer où est situé l'auteur. Le caporal Peterson s'en va vers le sud sur la route 4
28 et donc, à partir de l'échangeur et il y a des communications que vous avez entendues,

1 échange d'informations, davantage de data se trouvent dans les documents sources.

2 À 9 h 50min 18sec, ce que nous avons entendu à la fin de la
3 dernière diapo devient réalité.

4 **[ENREGISTREMENT AUDIO]**

5 UF : Nous avons le sujet à [C1 - Personal Information] route 4 à Glenholme, à la
6 résidence, on vient d'appeler.

7 Cst. BROWN : Oui, entendu. Brown et Melanson sont 17.

8 Cpl. PETERSON : Est-ce qu'on peut repérer ça à la carte
9 répartition ?

10 UF : Oui, je suis en train de l'envoyer. Qui y va ? Je vais
11 l'envoyer pour que vous l'ayez sur votre carte.

12 Cpl. PETERSON : Envoyez-le à 6.

13 UM : Répétez l'adresse s'il vous plait, pour les gens qui n'ont
14 pas de carte.


15 UF : Le dossier est [C1 - Personal Information] route 4 à Glenholme. Tout de suite
16 après la sortie 11.

17 **[FIN DE L'ENREGISTREMENT AUDIO]**

18 Me ROGER BURRILL: Donc on voit cette dynamique intéressante,
19 cet échange d'information et la rapidité à laquelle il faut traiter cette information. Vous
20 voyez que les constables Brown et... les gendarmes Brown et Melanson disent qu'ils
21 sont 17, ça veut dire qu'ils sont en route. Et le caporal Peterson répond. Il veut que
22 l'emplacement soit marqué sur la carte et qu'on l'envoie à 6, c'était son véhicule. Le
23 gendarme Gallant que l'on appelle ici UM (H10) dit : « Pouvez-vous répéter l'adresse
24 pour les gens qui n'ont pas de carte. » Et que les véhicules du GTI qui ont répondu
25 dans ce cas-ci n'avaient pas cette capacité-là, donc on essayait d'obtenir de
26 l'information.

27 Le terrain de camping, Hidden Hilltop, c'est à... à la diapo on voit
28 « Hilden », mais c'est « Hidden ». Donc vous voyez la rapidité à laquelle l'information

1 arrive afin de pouvoir réagir à une situation d'urgence. L'emplacement de l'auteur à ce
2 moment-là, aux fins de notre discussion, est transmis et réparti à 9h50min18sec du
3 matin. Voilà une photo de cet emplacement-là, la résidence à l'ouest de... côté ouest de
4 la route, c'est la résidence des Fisher, Adam et Carole. Vous voyez une longue entrée
5 de voiture, ils ont une compagnie d'excavation et ils auraient connu l'auteur par... parce
6 qu'ils avaient eu des contacts avec lui six ans auparavant.

7 Le document fondamental va présenter les détails de cette
8 familiarité, mais ils se connaissaient. Alors l'auteur avait échangé de l'information en
9 juin de 2019 avec eux, comme quoi il avait acheté des véhicules retirés de la GRC et M.
10 Fisher avait fait une tentative d'appeler le détachement de Bible Hill pour les aviser de
11 l'information qu'il savait à propos de sa possession des véhicules. Cette diapo, les
12 véhicules mis hors services. Cette diapo montre l'arrivée de l'auteur, au moment de son
13 arrivée à  route 4. Donc il arrive dans l'entrée, après il entame l'entrée de voiture et
14 il était allé vers l'arrière de la maison. Il arrive dans la cour arrière de la résidence
15 Fisher. Et vous vous souviendrez qu'à 9h47min24sec, une minute plus tôt, le caporal
16 Peterson avait indiqué qu'il avait vu l'auteur. Donc en dedans d'une minute, il avait donc
17 descendu la route et il avait tourné à droite. Donc ces photos sont prises à même... à
18 partir de la maison, et vous voyez que le véhicule en haut à gauche qui arrive est celui
19 de l'auteur et ensuite on voit l'auteur qui descend et qu'il s'en va vers la résidence.
20 C'est une photo très dérangeante, qui donne froid.

21 Et donc l'auteur était arrivé et il avait donc stationné à droite du
22 véhicule... il a fait demi-tour il s'est installé derrière la camionnette brune. Il est
23 descendu du véhicule et il a approché de la résidence après avoir pris quelque chose
24 dans le véhicule. Sur le banc arrière. Vous voyez qu'il porte ce manteau réfléchissant. Il
25 semble qu'il a un fusil à la main droite. Il semble qu'il a aussi quelque chose à la main
26 gauche. Un objet sombre que l'on ne peut pas identifier. Il semble porter une casquette,
27 mais ce n'est pas définitif étant donné ce que nous avons vu dans la vidéo et les
28 photos. L'auteur est descendu vers le sud et il a tourné à droite et ensuite il est allé, il a

1 entamé la... il est arrivé à la résidence des Fisher.

2 À 9h48min49sec, il y a eu un appel 9-1-1 par Carole Fisher, la
3 résidente de [REDACTED] et elle dit essentiellement que l'auteur est arrivé.

4 « 9-1-1 : Quelle est votre urgence ?

5 Mme Carole Fisher : Le tireur qui a tué tout le monde
6 à Portapique est arrivé ici. »

7 Ensuite elle donne son adresse. L'opérateur dit, le téléphoniste dit :
8 « Qu'est-ce que vous voulez dire, « qu'il est arrivé ? » Elle dit : « Il est arrivé à la
9 porte. » Et elle donne l'adresse encore. À 9h50min25sec, 30 secondes plus tard elle le
10 décrit. Elle dit :

11 « qu'il est habillé comme agent de police avec... je ne
12 peux même pas parler. Il a comme un genre de truc
13 qui brille sur lui. On vient de voir qu'il a pris quelque
14 chose sur le banc arrière et nous nous sommes
15 cachés. Il a une voiture de la GRC, il a sa propre
16 voiture de la GRC. »

17 Alors elle est restée à la ligne avec la répart... le répartiteur et
18 ensuite... pardon, le preneur d'appel et ensuite le preneur d'appel a dû terminer l'appel
19 parce qu'on donnait de l'information aux personnes concernées.

20 À 9h49m05s, monsieur Fisher, donc 25 minutes... secondes plus
21 tard, il fait un... monsieur Fisher fait un appel 9-1-1 et vous voyez ce qu'il dit, il dit au
22 preneur d'appel que l'auteur était arrivé, il décrit l'emplacement sur la route 4, il décrit
23 ce qu'il voit. Il dit... il est resté à la ligne pendant 30 min... de 30 à 45 minutes, et à un
24 certain moment, monsieur Fisher a demandé que le téléphoniste de 9-1-1 appelle les
25 voisins pour les alerter au danger. Il a dit aussi au preneur d'appel qu'il avait lui-même
26 une arme à feu et qu'il était prêt à l'utiliser si jamais l'auteur essayait de pénétrer dans
27 la maison.

28 Et après deux minutes 14 secondes, l'auteur revient... retourne à

1 son véhicule. Donc, on sait que l'auteur a quitté son véhicule et s'est promené vers la
2 maison, a cogné à la porte ou a sonné la sonnette, n'est pas entré dans la maison et
3 est retourné dans son véhicule. Ces photos montrent qu'il s'en va dans le sens
4 contraire vers son véhicule et on voit qu'il a encore le fusil à la main et on dirait que sa
5 main gauche est dans sa poche. Et donc, il monte dans son véhicule et il quitte la
6 scène.

7 Deux minutes... 2h02m14s, le 2 minutes 14 secondes vient de...
8 ça, on le sait à cause de la vidéo. En bas à droite, on voit le véhicule qui quitte l'endroit
9 où il était stationné pendant deux minutes environ devant la résidence de Fisher.
10 L'appel de Carole Fisher avait commencé à 9 h 38... 39... pardon, 9 h 49. Et donc,
11 l'auteur, on croit, a dû quitter cet endroit vers 9 h 51 ou un peu après et... tout de suite
12 après. Donc, vous vous souviendrez que l'appel du répartiteur est arrivé à 9 h 50, donc
13 vous voyez que tous ces événements se... arrivent presque au même moment.

14 À 9:51:54, le caporal Peterson est à environ 3 kilomètres au sud de
15 C1 - Personal Information selon son GPS. Il est au sud de l'échangeur 104, pour l'autoroute 104. Le caporal
16 Peterson diffuse sa position à 3 kilomètres, donc cet emplacement. Il dit :

17 « Oui, je suis presque rendu là. Je vais m'arrêter juste
18 avant. »

19 – Alors, oui, Mills de West, vous entendez tout ça?

20 – Oui.

21 – Faites attention, Dave. Ça va être assez vite. »

22 Le caporal Peterson croit qu'il y est presque. Il communique avec le
23 gendarme Brown, il lui dit qu'il faut faire attention et cela laisse l'impression, selon la
24 déclaration du gendarme Brown, que les deux sont... s'en vont vers le nord sur la
25 route 4. Le gendarme dit au gendarme Brown : « Attention, Dave, tu vas y arriver
26 rapidement. » Il semblerait que rendu là, qu'ils croyaient qu'ils étaient proches de
27 8896... pardon, C1 - Personal Information mais ils sont encore à 3 kilomètres. Le gendarme Melanson et le
28 gendarme Brown arrivent de Masstown, ils avaient répondu à cet endroit-là. On n'a pas

1 de données GPS pour les gendarmes Brown et Melanson, car ils sont dans un véhicule
2 marqué, et donc, l'information que nous avons présentement vient du GPS du véhicule
3 du caporal Peterson.

4 En dedans d'une minute, vers 9:52:47, il semble qu'il y a une
5 convergence des membres de la GRC et qui est reliée à l'information de GPS du
6 caporal Peterson, et cette convergence de plusieurs membres de la GRC vient en
7 réponse à l'appel de Wentworth et de Glenholme, et il semblerait que plusieurs
8 membres convergent au nord de l'échangeur en question et on sait que les gendarmes
9 MacDonald et Forrest sont présents à cet endroit-là et que les gendarmes Brown et
10 Melanson arrivent d'une minute à l'autre et que le caporal Peterson est arrivé ou va
11 arriver incessamment.

12 Et donc, tous ces membres arrivent au même emplacement et vont
13 vers le nord sur la route 4. Et d'abord, le gendarme Brown croit qu'il a repéré l'auteur
14 parce qu'il observe les véhicules de... le véhicule des gendarmes MacDonald et
15 Forrest :

16 « Attends! On l'a trouvé. Un véhicule sur le bord de la
17 route.

18 – Ça, c'est MacDonald. On essaye de le trouver où on
19 est.

20 – D'accord, on a entendu. Peterson, Brown et
21 Melanson sont derrière vous.

22 – Alors, on va faire une étape ici.

23 – Si vous avez placé ça sur la carte, nous, on ne l'a
24 pas encore fait. »

25 Donc, les gendarmes MacDonald et Forrest sont dans le véhicule
26 du gendarme Solarino, et ça, ça remonte aux incidents de Portapique où il a fallu
27 répondre rapidement à l'appel de Wentworth. Quand ils sont allés vers l'appel de
28 Wentworth, ils étaient dans le véhicule de quelqu'un d'autre, ils n'avaient pas encore pu

1 entrer leurs données, et donc, ils s'étaient détenus sur le bord de la route 4 afin
2 d'obtenir de l'information sur l'emplacement de [REDACTED] route 4, et à ce moment-là le
3 caporal Peterson et les gendarmes Brown et Melanson sont arrivés et le gendarme
4 Brown a pris ce véhicule pour celui de l'auteur. La communication que vous venez
5 d'entendre a eu lieu et il est clair que le gendarme MacDonald a indiqué qu'il n'était pas
6 l'auteur et qu'ils essayaient d'obtenir de l'information et que ça s'est remis dans l'ordre
7 assez rapidement. C'est une situation qui a émergé ou qui avait... ou qui... du fait que
8 l'auteur avait pu avoir en sa possession un véhicule tellement marqué de la GRC.

9 À cette étape, après cette mauvaise identification, le caporal
10 Peterson indique qu'il faut faire étape à cet endroit-là au nord de l'échangeur, à
11 quelques kilomètres encore de [REDACTED] Et quand ils le font, les gendarmes Fahie et
12 Coleman arrivent, et aussi le sergent MacCallum et le gendarme Hubley répondent du
13 poste de commandement à Great Village.

14 On a pu interviewer le sergent d'état-major MacCallum, et ça, ça
15 provient d'une entrevue du 5 novembre et cela indique qu'il était perturbé par l'endroit,
16 l'emplacement de l'étape. Et le...MacCallum a dit que :

17 « Bon, on va donc s'arrêter ici et on va se détenir
18 après être descendus de la rampe. Moi, je me disais,
19 'Mais pourquoi? Pourquoi est-ce que vous vous
20 arrêtez?' Alors, quelqu'un a dit, 'mais, c'est où?'
21 'Pourquoi, j'ai dit, pourquoi est-ce qu'on s'arrête ici?
22 C'est dans 2 kilomètres, c'est plus loin.' Et c'est là,
23 c'est comme, pourquoi est-ce qu'on est ici? Pourquoi
24 diable est-ce qu'on est ici? Alors, tout le monde est
25 rentré dans leurs voitures et ils sont allés vers le
26 nord. »

27 Donc, on a fait des efforts pour obtenir un maximum d'informations
28 et de les... afin de savoir où était situé le [REDACTED] et c'était donc le sergent d'état-major

1 MacCallum qui a décidé d'avancer. Et donc, ils sont allés vers le nord et à 9 h 55, ils
2 ont... ils sont arrivés à cette adresse, le 2896 et à 9 h 55, les données de GPS
3 indiquent que les membres ont fait étape à l'extérieur de la résidence. Vous vous
4 souviendrez de notre discussion qu'étant donné le... que les informations de la vidéo
5 des Fisher indiquait que l'auteur avait déjà quitté à 9 h 51. Donc, ils sont arrivés un peu
6 trop tard, l'auteur avait déjà quitté.

7 Et donc, les membres de Groupe tactique d'intervention répondent
8 à partir de Portapique le long de l'autoroute 2 et ensuite le nord de l'autoroute 4 et
9 arrivent à 9 h 56. Donc, avant 9 h 56, nous avons un sérieux service général. Ensuite, il
10 y a le spécialiste du Groupe tactique d'intervention qui sont sur place pour agir.

11 Le Groupe tactique d'intervention rejoint le lieu de rassemblement,
12 se mobilise – les tireurs se dirigent vers la périphérie. Le véhicule blindé tactique arrive.
13 Alors, le VBT arrive, il y a l'embarquement de l'agent PDS et du chien et l'obtention
14 de... bien sûr, ils essaient d'avoir l'autorisation de remonter l'allée. Il y a une
15 communication entre le groupe tactique d'intervention et le commandant de
16 l'intervention, qui est Mills et le sergent d'État-major Jeff West, vers 10 h, par rapport au
17 mouvement du Groupe d'intervention tactique.

18 **[DÉBUT DE L'ENREGISTREMENT AUDIO]**

19 « **CAP. MILLS** : On est vers le VBT, on attend la permission pour
20 bouger vers la maison selon l'autorité.

21 **S/E.M WEST** : Est-ce qu'on sait qu'il y a un véhicule là-bas ou
22 quelqu'un l'a vu?

23 **CAP. MILLS** : Copie. On sait que le véhicule est là, on ne voit
24 aussi loin, on ne peut pas voir le véhicule à partir d'ici, mais quand on s'est arrêtés, on
25 ne pouvait pas le voir à partir d'ici. »

26 **[FIN DE L'ENREGISTREMENT AUDIO]**

27 Donc, 10 h 00 m 50, l'autorité est fournie par le sergent d'État-
28 major West pour entreprendre des décisions par rapport à ce que fait l'auteur sur place.

1 « Vous avez la permission » est une décision... c'est une prise de décision
2 indépendante; dans ce cas, elle est isolée du lieu du 2826. Donc, pour pouvoir prendre
3 des décisions, mais bien sûr, ça prend du temps et les informations échangées exigées
4 entre les participants et la chaîne de commandement pour prendre cette décision.

5 Alors, cette diapo vous montre la route du VBT, le véhicule blindé
6 tactique. Cette séquence de drone a été prise le 29 août en 2021 par les enquêteurs.
7 Ça va sauter un petit peu, donc si vous avez un peu de sensibilité, peut-être que vous
8 pourriez détourner le regard pour quelques secondes, ça ne va pas durer très
9 longtemps. C'est quelques mètres de l'allée; c'est pour justement vous donner une idée
10 d'où se trouvait l'auteur.

11 **[DÉBUT DE L'ENREGISTREMENT VIDÉO]**

12 *(vidéo non sonore)*

13 **[FIN DE L'ENREGISTREMENT VIDÉO]**

14 Donc, cette courte vidéo vous donne une idée sur la longueur de
15 l'allée et ça vous donne une idée... encore quelques photos qui ont été prises par
16 rapport à l'endroit d'où se trouvait l'auteur face à la résidence 2826. À ce point, on parle
17 de quelques minutes après 10 h; l'auteur avait évidemment quitté le lieu. Donc, en haut
18 de l'allée, le Groupe tactique d'intervention déploie le mégaphone pour commander
19 l'auteur, dans le sens qu'il était question de sécuriser un peu, de contrôler ou de
20 commander l'auteur.

21 Alors, le VBT arrive – vous avez une photo ici, quelques secondes
22 après qu'on ait vu passer par la colline. Donc, le VBT arrive et à 10 h 02 m 40 s, le chef
23 de l'équipe explique : « Non, pas de PC, pas de PC ».

24 À 10 h 02 m 26 s, il explique qu'il y a pas de véhicule de police.
25 Donc, le Groupe tactique d'intervention n'a pas été en mesure de localiser l'auteur
26 parce qu'il avait quitté, peut-être quelques minutes auparavant.

27 À 10 h 07 m 53 s, la focalisation de l'opération change un petit peu
28 par une information alarmante :

1 **[DÉBUT DE L'ENREGISTREMENT AUDIO]**

2 « **UF** : Poste! Poste! Poste pour répartition! Il y a une autre fusillade
3 sur Plains Road à Debert.

4 **CAP. MILLS** : Est-ce qu'on sait si c'est actuel ou un ancien?

5 **UF** : Non, c'est un actuel, je viens de recevoir deux dossiers pour
6 ça. Ils étaient au téléphone avec une Heather O'Brien, 50 ans, stationnée à Lancaster
7 Crescent dans un véhicule. Elle a entendu des coups de feu. Heather a crié et la ligne a
8 été coupée.

9 **CAP. MILLS** : Pouvez-vous nous avoir une idée approximative
10 municipale?

11 **UM** : 1541, Plains Road – 1541, Plains Road.

12 **GEND. FAHIE** : Alpha 0 répond à Debert.

13 **GEND. JOSIE** : Hotel 1, 12 Kilo. Nous allons faire notre chemin.

14 **UF** : Oui, celui de Lancaster est une information d'une tierce
15 personne. Nous avons reçu un dossier pour une résidence juste sur Plains Road, près
16 de Lancaster. On dit qu'une femme a été abattue et un autre véhicule, un coup de feu
17 sur une autre fenêtre au 1541, Plains Road. Les deux véhicules sont arrêtés sur le côté
18 de la route. »

19 **[FIN DE L'ENREGISTREMENT AUDIO]**

20 2989 autoroute 4 à Glenhome, c'est approximativement à 10
21 kilomètres du 1541, Plains Road. Avec cette nouvelle information alarmante et le
22 manque de trouvailles de l'auteur, les intervenants se sont dirigés vers ce nouveau lieu.
23 Les détails des actions à Plains Road, Commissaire, seront présentées ou introduites
24 lors de notre prochaine présentation, qui s'intitule *Plains Road*.

25 Donc, dans le but de résumer ce qui est en fait l'intention pour tous
26 les efforts qui ont été exprimés au moment de l'ouverture – alors, à 9 h 47, le caporal
27 Peterson diffuse son échange avec l'auteur sur l'autoroute 4.

28 À 9 h 48 m 49, Carl Fisher appelle le 9-1-1 dès l'arrivée de l'auteur

1 à sa résidence, sur l'autoroute 4.

2 À 9 h 50 m 18 s., l'information est transmise par l'opérateur
3 approximativement une minute après que l'auteur ait quitté la résidence des Fisher.

4 À 9 h 56, le Service général et toute l'équipe d'intervention se
5 rassemble sur l'autoroute 4.

6 À 10 h 02 m 40 s, le VBT diffuse le message « Pas de véhicule de
7 police, pas de véhicule de police ».

8 À 10 h 07 m 53 s, le répartiteur communique une nouvelle plainte
9 sur Plains Road à environ 10 kilomètres à l'est.

10 Commissaire, ceci termine la présentation intitulée Autoroute 4 –
11 Glenhome. Je voudrais bien prendre une pause de quelques minutes avant d'entamer
12 la deuxième présentation.

13 **COMMISSAIRE MacDONALD** : Merci, Monsieur Burrill.

14 Ce sont des informations très dures, comme je l'ai mentionné plus
15 tôt, qui ont été... c'est très dur d'entendre, c'est très dur d'observer tout ça. Et donc, la
16 prochaine présentation du document fondamental, je pense que ça serait la même
17 chose, donc ça prendrait quelques minutes de pause.

18 **GREFFIÈRE DARLENE SUTHERLAND**: Merci. Les procédures
19 sont en pause maintenant pour une période de 30 minutes.

20 --- L'audience est en pause à 10 h 20

21 --- L'audience est reprise à 10 h 50

22 **GREFFIÈRE DARLENE SUTHERLAND**: Rebienvenue.

23 La Commission siège de nouveau.

24 **COMMISSAIRE MacDONALD**: Merci.

25 Maitre Burrill.

26 **---** **INTRODUCTION DE DOCUMENTS FONDAMENTAUX CHEMIN PLAINS,**

27 **DEBERT :**

28 **---** **PRÉSENTATION PAR Me ROGER BURRILL**

1 **Me ROGER BURRILL:** Merci, Monsieur le commissaire en chef.
2 Monsieur et Mesdames Commissaires et toutes les autres
3 personnes, cette présentation implique une discussion de l'homicide de deux femmes,
4 deux femmes valorisées de la Victorian Order of Nurses, deux êtres bien-aimés de
5 notre collectivité qui nous ont été enlevés de façon insensée. Cela s'est produit un peu
6 après 10 heures le 19 avril 2020 à Debert en Nouvelle-Écosse, et bien que c'est la
7 responsabilité de mon avocat, de conseil de la Commission d'être autant objectif que
8 possible, je veux exprimer mes sympathies les plus profondes aux membres des
9 familles Beaton et O'Brien qui sont ici et qui regardent.

10 Le document fondamental rentre dans... beaucoup dans le détail
11 au niveau des preuves médico-légales et des preuves physiques. Je ne vais pas le faire,
12 je ne vais pas décrire la scène du crime. C'est une présentation au niveau de ce qu'on
13 sait, et comme pour les autres documents fondamentaux qui impliquent des décès, les
14 détails sont tout à fait troublants. Vous devez le savoir évidemment avant que je puisse
15 commencer ma présentation.

16 Madame la registraire, je propose de marquer et déposer en
17 preuve la pièce... comme pièce le document fondamental « Plains Road, Debert ».

18 **GREFFIÈRE DARLENE SUTHERLAND:** La pièce 417.

19 **Me ROGER BURRILL:** Et je propose de marquer et de déposer
20 tout sur... matériel faisant référence au document fondamental aussi.

21 **--- PIÈCE no 417 :**

22 Documents Fondamentaux – Chemin Plains, Debert

23 **Me ROGER BURRILL:** Le sujet est un résumé des
24 renseignements dont dispose la Commission des pertes massives en ce qui a trait aux
25 événements le 19 avril au chemin Plains à Debert en Nouvelle-Écosse.

26 Monsieur le commissaire, c'est le document fondamental qui est
27 ainsi intitulé.

28 Nous connaissons la région autour de Debert étant donné le

1 document fondamental « La nuitée à Debert », on connaît également Folly Lake et
2 Glenholme étant donné les documents fondamentaux précédents. Glenholme et Debert
3 sont situés ici. Pour vous donner une notion de leur emplacement sur le plan régional,
4 vous connaissez l'autoroute 104, vous connaissez également l'ancienne autoroute de
5 Wentworth, vous verrez là où se trouve... là où l'autoroute 4 se pointe... va nord-sud, et
6 juste au-dessus de Glenholme va vers l'est, vers Truro. C'est curieux, c'est une
7 anomalie où les autoroutes 2 et 4 sont fusionnées pendant un bref moment le long de la
8 côte en se pointant vers Truro.

9 Vous connaissez également l'autoroute 2 vers Portapique, on en a
10 discuté longuement lors de présentations précédentes, et vous connaissez également
11 le chemin Plains en raison du document fondamental « La nuitée à Debert ». Plains
12 Road, ça va vers l'est de l'autoroute 4 dans la collectivité de Debert. Ce sera le sujet de
13 discussion aujourd'hui. Ça va vers la 104, vers l'est de Debert, mais tout à fait, il y a
14 intersection avec le chemin MacElmon, ça, ça se dirige vers le sud pour faire
15 intersection avec les autoroutes 2 et 4 et on passe également par l'autoroute 104.

16 L'emplacement précédent, le sujet de discussion à Glenholme,
17 l'adresse est identifiée, est étiquetée à l'écran afin de vous fournir une référence au
18 contexte géographique complet.

19 Le chemin Plains et le chemin MacElmon, on les voit de plus près
20 en relation à la résidence sur l'autoroute 4. Ça vous montre de façon... en guise de
21 présentation certains des emplacements que nous allons discuter.

22 Tout d'abord, il y a des observations qui ont été effectuées par de
23 nombreux témoins : Higgins, McMaster et Crow. On discutera de la surveill... de la
24 vidéo de surveillance de Angelina's Pizzeria – vous connaissez bien Angelina's Pizzeria
25 –, on discutera de la vidéo de Dave's Service Centre – vous connaissez cet
26 emplacement aussi –, également beaucoup de discussions sur la vidéo prise de
27 Community Metal, Roofing and Siding – ça, c'était important pour établir un récit au
28 sujet de ce qui s'est produit sur le chemin Plains. Community Metal, Roofing and Siding

1 est presque directement traversé le chemin de Ventura Drive, l'entrée dans les portes
2 d'affaires de Debert que nous avons discuté dans un autre document précédent, un
3 document fondamental.

4 À ce point-ci, je veux vous présenter des observations que nous
5 avons sélectionnées de témoins pour vous présenter ce que les avocats décrivent des
6 « éléments de casse-tête » pour donner une notion de qu'est-ce que la Commission a
7 rassemblé au sujet de ce qui s'est passé sur le chemin Plains. Le premier témoin, les
8 premiers témoins que nous allons discuter, c'est Bruce Higgins et Tiffany McMaster.

9 Je vais quand même répéter quelque chose que j'ai dit auparavant
10 dans les présentations précédentes. Bien sûr, il y a une différence entre des
11 observations humaines et des observations par vidéo. Les observations humaines, une
12 personne doit capter et de rappeler les renseignements. Ça peut être très utile, c'est
13 parfois sujet à des erreurs, alors on doit faire preuve de prudence au niveau de son
14 évaluation. Si on prend toutes les observations d'un humain avec d'autres humains, des
15 renseignements vidéo, des preuves médico-légales et des renseignements physiques,
16 on peut construire un aperçu d'ensemble, et l'objectif de cette présentation est de vous
17 donner une certaine notion des pièces.

18 Dans ce cas-ci, Bruce Higgins et Tiffany McMaster conduisaient
19 une voiture et voyageaient vers l'ouest sur le chemin Plains à environ 10 heures du
20 matin le 19 avril. M. Higgins a fourni une déclaration le 19 mai, et Mme McMaster, ce fut
21 le 13 mai 2020. Ils voyageaient vers l'ouest sur le chemin Plains aux alentours de
22 10 heures, ils ont traversé une voiture de la GRC qui voyageait vers l'est. C'est une
23 petite observation, mais c'est l'observation de deux personnes pour aucune raison.
24 Quand on leur a parlé, ils ont dit qu'ils avaient observé le véhicule, ils ont décrit le
25 véhicule comme voyageant lentement. Rien hors de l'ordinaire.

26 Leroy Crowe a fait une déclaration le 25 avril 2020. Lui, il a dit qu'il
27 a aperçu une voiture de police dans son rétroviseur comme il voyageait vers l'est sur le
28 chemin Plains. Alors, il a fait savoir qu'il a vu ce véhicule-là, lui, et qu'il a aperçu... il

1 s'est aperçu ce qui lui a semblé comme si c'était un pare-chocs poussoir noir. M. Crowe
2 a dit dans sa déclaration le 25 avril 2020, il a dit qu'il voyageait vers l'est dans une Civic
3 grise. Il suivait une autre personne qui voyageait égal... qui était également dans une
4 Civic grise, ils voyageaient ensemble, et il s'est rendu compte que la voiture de la GRC
5 qui voyageait derrière lui s'approchait. Crowe a suivi son compagnon de voyage et ils
6 ont tourné vers le nord sur le chemin East Folly Mountain. On voit selon l'image que
7 Crowe voyage vers l'est suivi du véhicule de la police, et là, lui et son compagnon de
8 voyage dans une autre voiture se pointent vers... sur le... tournent sur le chemin East
9 Folly Mountain.

10 Ce qui est intéressant avec ce chemin-là, c'est qu'en fait c'est à
11 l'est de Angelina's Pizzeria, mais à l'ouest de Dave's Service Centre. Alors, ces
12 véhicules-ci devraient, selon le point de vue de Leroy Crowe, on a dû passer Angelina's
13 Pizzeria. Vous connaissez Angelina's Pizzeria et les images plutôt claires, des images
14 devant cet emplacement-là, Angelina's Pizzeria, à 9:56:34, enregistrent ce qui suit et je
15 vais attirer votre attention à un petit véhicule sur la partie du chemin où l'on voyage. M.
16 Crowe disait qu'il conduisait un petit véhicule et il conduisait dans une Civic et il suivait
17 une Civic avant de tourner sur le chemin East Folly Mountain.

18 [PRÉSENTATION VIDÉO]

19 Un clip court, mais qui est compatible avec ce que M. Crowe a dit
20 sur le fait qu'il était en route ce jour-là. Deux voitures devant l'autopatrouille. Il semble
21 possible que ça, c'est Leroy Crowe dans le véhicule qu'il conduisait devant l'auteur ce
22 matin-là. Comme on le sait Dave Service Centre est à 270 mètres à l'est de la pizzeria
23 Angelina's et à l'est aussi de la route East Folly Mountain, le chemin. Donc à
24 9h57min37sec.

25 [PRÉSENTATION VIDÉO]

26 On dirait qu'un véhicule de police passe devant, marqué. Et donc
27 qui est cohérent avec les différentes observations faites par les êtres humains. Le
28 véhicule passe devant le Centre de services Dave's et s'en va vers Community Metal

1 Roofing and Siding. C'est juste au sud de chemin Ventura, du côté nord-est du chemin
2 Plains. Il y avait des incohérences quant à l'horodateur à ce moment-là et donc on ne
3 peut pas faire confiance à cela. Mais ce n'est pas tellement important, ce qui est plus
4 important c'est ce que l'on voit. Alors les détails que l'on voit.

5 Il y a deux angles de caméra ici, chez Community Metal Siding.
6 Vous voyez un angle ici, du côté nord de l'immeuble, qui regarde vers le chemin Plains.
7 Des véhicules qui vont vers l'est vont arriver de la droite et ils vont donc disparaître à
8 gauche de l'écran. Cela va donc capter les véhicules qui arrivent de l'ouest sur le
9 chemin Plains. Et quand je vais vous faire regarder cette vidéo, vous allez remarquer
10 quatre vidéos [sic] qui vont passer devant. De droit à gauche. Et pendant cette vidéo de
11 65 secondes, nous allons voir ce que la Commission prétend être, d'abord le véhicule
12 de l'auteur, ensuite une camionnette bleue, ensuite un véhicule de couleur pâle plus
13 petit et ensuite une camionnette brune. Je vais vous expliquer un peu plus tard la
14 signification de cela.

15 [PRÉSENTATION VIDÉO]

16 Première voiture.

17 Deuxième.

18 La troisième voiture.

19 Et la quatrième voiture.

20 [FIN DE LA PRÉSENTATION VIDÉO]

21 Maintenant, nous allons voir la vidéo prise du côté sud de
22 Community Metal's. Cela va vous montrer exactement la même chose, mais d'un autre
23 angle. Vous allez avoir une meilleure vue de la route à droite, c'est un clip assez court,
24 mais c'est plus proche. Vous voyez donc en haut à droite le chemin Plains. Ça encore,
25 c'est un clip de 65 secondes et vous allez voir, ce qui semble être le véhicule de
26 l'auteur, suivi 24 secondes plus tard par la camionnette bleue. Et donc on... 30
27 secondes vont suivre, on voit un autre véhicule de couleur pâle. Ce qui semble être le
28 véhicule de Heather O'Brien. Et à 65 secondes plus tard, donc à la toute fin, une

1 camionnette brune.

2 **[PRÉSENTATION VIDÉO]**

3 Ce qui est compatible avec la première vidéo qui nous montre les
4 intervalles temporels entre les quatre véhicules. L'importance aussi, c'est que c'est très
5 proche de la scène du meurtre, que je dois malheureusement discuter avec vous. Je
6 dois vous présenter ce résumé que l'on peut retirer de ce que l'on... qui a été observé
7 chez Community Metal's. L'auteur semble aller vers l'est. 24 secondes plus tard, on voit
8 apparaître une camionnette bleue dans le même sens. Les informations disponibles à la
9 Commission suggèrent que c'est le véhicule de Sara Hugues et Adam Griffiths qui ont
10 été interviewés et qui ont donné leurs observations de ce qu'ils ont vu ce jour-là. 30
11 secondes plus tard, après le passage de l'auteur et 6 secondes après le véhicule des
12 Hugues-Griffiths, on voit un véhicule de couleur pâle qui va vers l'est et l'information
13 disponible à la Commission suggère que c'est le Jetta Volkswagen de Heather O'Brien.
14 65 secondes plus tard, après donc le passage de l'auteur, il semble qu'une camionnette
15 brune passe devant Community Metal et nos informations suggèrent que c'est le
16 véhicule de Ralph Ellis et Sharon Mollins qui ont donné de l'information quant à leurs
17 observations. Donc, on essaie de mettre ensemble les morceaux du casse-tête.

18 Et je veux donc vous parler de ce qui a été observé par les
19 occupants de ces véhicules. Sara Hugues et Adam Griffiths, 24 secondes derrière
20 l'auteur dans la camionnette bleue de Ford F150. Ils ont remarqué qu'ils étaient derrière
21 un véhicule de police qui conduisait normalement. Mme Hugues le 24... pardon, M.
22 Griffiths a donné sa déclaration le 24 mai et Mme Hugues le 1^{er} mai, et ils sont allés
23 vers l'est et ils ont remarqué un véhicule de police après avoir traversé la voie ferrée
24 près de Dave's Service Centre et le véhicule s'est mis dans une voie d'arrêt en gravier
25 qui se prolonge de la partie asphaltée du côté sud du chemin Plains. Ils ont vu un
26 Honda couleur argent, qui était pointé vers Community Metal's et ils ont dit que le
27 véhicule de police est arrivé derrière cette voiture et en parallèle au côté... du côté du
28 conducteur du véhicule. Ils ont dit qu'un homme ou un agent de police est descendu de

1 son véhicule et dans leur miroir, ils ont dit qu'ils ont regardé pendant que lui
2 s'approchait du côté du conducteur, mais ils n'ont rien observé par la suite. Terry Budd
3 est arrivé dans l'autre sens du croissant Lancaster. Il allait vers l'ouest, sur le chemin
4 Plains après avoir fait un long quart de travail au centre de distribution. Il a dit que le
5 véhicule de la GRC avait bouclé, arrêté un véhicule, un Toyota et il a dit qu'il a vu un
6 homme tirer dans les vitres de la petite voiture et ensuite, le véhicule a continué sur le
7 chemin Plains devant lui.

8 Parfois, les souvenirs sont difficiles, mais la recollection de
9 Monsieur Budd et du fait que ce véhicule aille vers l'est après la fusillade n'est pas
10 compatible avec les autres éléments d'information disponibles. Ça ne veut pas dire qu'il
11 faut tout rejeter. Mais c'est quand même cohérent avec ce détail. Mais Monsieur Budd a
12 observé de telles choses dans ce coin.

13 Alors, Ralph Ellis et Sharon Mollins allaient vers l'est, sur le chemin
14 Plains. Ce sont les occupants de la dernière voiture, la camionnette brun foncé. Ils
15 étaient 35 secondes derrière le véhicule de Heather O'Brien. Ils ont passé devant la
16 voie d'arrêt et ils ont remarqué le véhicule de police et le VUS à cet endroit-là. Monsieur
17 Ellis a remarqué que les deux véhicules étaient... avaient le devant vers l'ouest.
18 Madame Mollins a dit que le véhicule de police allait vers l'est et le VUS, vers l'ouest –
19 donc, deux personnes qui étaient là au même moment. Mais ils ont quand même dit
20 qu'ils ont vu un homme qui était debout entre les deux véhicules et ils ont cru voir que la
21 vitre du côté du passager était brisée, du VUS.

22 Ralph Ellis et Sharon Mollins sont passés devant la voie d'arrêt et
23 ils ont vu dans leur miroir... ils ont vu, ils ont dit qu'ils ont vu un homme sauter dans sa
24 voiture de police et Monsieur Ellis dit aussi qu'il a vu que la voiture est allée vers l'est,
25 devant le VUS – il est allé vers l'est sur le chemin Plains. Ils ont observé une voiture de
26 couleur pâle sur l'accotement et la voiture, la conductrice, la chauffeuse, la conductrice
27 semblait avoir sa tête baissée et on disait qu'elle était en train de texter. Ils ont dit que
28 quand ils l'ont croisée, elle était encore en vie, c'était certain. Ils ont regardé dans le

1 miroir quand la voiture de police s'est arrêtée en vis-à-vis, dans la voie qui allait vers
2 l'est. Monsieur Ellis a vu qu'il a vu la personne descendre du véhicule et approcher du
3 véhicule, de l'autre véhicule. Ellis et Mollins ont ensuite perdu de vue les interactions
4 entre la voiture de police et la voiture de Heather O'Brien. Ils n'ont pas vu la fusillade et
5 le meurtre de Heather O'Brien.

6 Ralph Ellis et Sharon Mollins ont poursuivi leur chemin vers l'est,
7 sur le chemin Plains et ils ont approché de la sortie 13 de l'autoroute 104. Ils ont vu le
8 véhicule arriver derrière eux, le véhicule de police. Ça, c'est une vue aérienne de la voie
9 d'arrêt que j'ai décrite comme la scène du meurtre de Kristen Beaton. Elle est morte de
10 plusieurs atteintes par balles à plusieurs reprises; on a vu des douilles et de la vitre
11 cassée dans... tout près.

12 Ça, c'est une vue de plus près de la voie d'arrêt prise par drone en
13 août 2021. Vous allez remarquer le monument commémoratif sur le site; cela vous
14 donne une vue des dimensions de la voie d'arrêt. Cette photo vous montre une vue
15 vers l'est sur le chemin Plains juste avant d'arriver à la voie d'arrêt et donc, cela vous
16 donne une idée des possibilités d'observer quoi que ce soit à cet endroit. Encore là,
17 vous voyez le monument commémoratif; on voit le chemin Plains qui se prolonge vers
18 l'est et aussi, la vue qu'aurait eue la voiture de Ellis et Mollins – encore là, une vue
19 aérienne de la voie d'arrêt.

20 Ça, c'est donc la scène du meurtre de Heather O'Brien. Le premier,
21 le véhicule s'est arrêté à 320 mètres au sud-est du véhicule de Kristen Beaton. Les
22 douilles et de la vitre cassée s'y trouvaient. Il semblerait que la voiture a roulé d'environ
23 60 mètres dans une... dans le fossé boisé et il semblerait que peut-être qu'elle avait
24 son pied sur le frein et qu'elle a relâché quand elle a été tuée.

25 Une autre vue d'août, prise en août 2021 qui vous montre le
26 monument commémoratif et donc, le site final, l'emplacement final du véhicule de
27 Heather O'Brien.

28 Une autre vue du chemin Plains vers le sud-est qui se prolonge

1 vers la sortie 13 de l'autoroute 104; cela vous donne encore la possibilité d'évaluer ce
2 qui a été vu par Mollins et Ellis dans leur miroir, leur rétroviseur.

3 Donc, il y a d'autres observations qui sont mentionnées dans les
4 documents fondamentaux – je ne vais pas vous en parler, car ce sont des observations
5 faites par des gens qui sont arrivés avant le départ de l'auteur de la scène. Nous avons
6 mentionné ces témoins – Starr Moore, par exemple, a fait un appel 9-1-1 à 10 h 06 pour
7 parler de ce qu'elle avait vu, Jessica MacBurnie a fait un appel de 9-1-1- à 10 h 07 du
8 croissant Lancaster pour décrire ce qu'elle avait vu quand elle allait vers l'ouest sur le
9 chemin, Trevor Higgins aussi.

10 À 10 h 11 m 45 s, après avoir été à la voie d'accès, ce sont des
11 citoyens de Nouvelle-Écosse qui ont vu l'horreur de la scène du crime.

12 Kohltech Windows Entrance Systems est situé sur la route
13 MacElmon à Debert; une capture de vidéo présente de l'activité compatible avec ce
14 qu'Ellis et Mollins ont décrit après avoir quitté la scène et que le véhicule de police est
15 arrivé derrière eux. Ça, l'horodateur est faussé d'une minute ici, mais cela vous montre
16 le suivant :

17 **[DÉBUT DE L'ENREGISTREMENT VIDÉO]**

18 *(vidéo non sonore)*

19 **[FIN DE L'ENREGISTREMENT VIDÉO]**

20 Donc ça, c'est une vidéo de 13 secondes et l'horodateur dit que le
21 passage prend 15 secondes, donc ce n'est pas absolument exact. Mais cela vous
22 donne quand même une vue de la camionnette brune suivie de l'auteur sur le chemin
23 MacElmon. Le chemin MacElmon se termine à l'autoroute 104, la route 2. Il semblerait
24 que l'auteur est descendu sur le chemin MacElmon et a viré vers l'est en direction de
25 Truro.

26 Carstar Collision est une entreprise qui est située vers l'est du
27 chemin... de l'intersection du chemin MacElmon avec la route 4. C'est à quelques
28 centaines de mètres vers l'ouest de la caserne de pompiers d'Onslow. Vous pouvez

1 voir sur le côté droit que ce serait l'autoroute 4... 2 et 4, ce qui apparaît être un véhicule
2 balisé, marqué comme véhicule de police. À 10 h 06, la précision n'est pas établie en
3 termes de temps, mais elle est quand même cohérente par rapport à ce que j'ai parlé
4 de ce grand puzzle.

5 Kristen Beaton est décédée ce matin, elle était auxiliaire en soins
6 continus avec VON. Elle faisait son travail, elle visitait des clients à Masstown et à
7 Debert. Elle attendait un deuxième enfant. Elle a parlé avec son conjoint, elle lui a texté
8 ce matin. Peu de temps après 9 heures, elle avait posté un lien sur la page Facebook
9 des travailleurs de soutien à domicile Local 35 leur demandant ou demandant aux
10 travailleurs de la zone de faire attention et de rester vigilants. Elle a donné les liens et
11 les références des informations du compte Twitter de la GRC. Elle est décédée ce
12 matin. Elle a été abattue dans son véhicule.

13 Heather O'Brien, c'est... elle est victime aussi de multiples
14 blessures par balles. Elle était infirmière auxiliaire diplômée avec le VON. Elle était
15 prévue de travailler ce jour-là, mais on lui avait accordé un jour de congé, mais elle était
16 très préoccupée par l'incident de Portapique et du bien-être des collègues et des amis.
17 Elle avait gardé communication régulière avec son amie et collègue Leona Allen. Leona
18 Allen a vécu l'horreur de ses dernières minutes, c'est-à-dire pendant son... les
19 dernières minutes de son amie. Le véhicule a roulé vers l'avant après la fusillade dans
20 le fossé. Elle a été retrouvée dans le côté passager du véhicule.

21 À 10 h 07, nous avons entendu la répartition suivante :

22 « Post! Post! Post répartition! Nous avons une autre
23 fusillade sur Plains Road à Debert.
24 – Est-ce qu'on sait que c'est l'actuel ou c'est l'ancien?
25 – Non, c'est actuel. Je viens de recevoir deux
26 dossiers qui arrivent. Ils étaient au téléphone avec
27 Heather O'Brien, 50 ans, stationnée sur Lancaster
28 Crescent dans un véhicule. A entendu des coups de

1 feu. Heather a crié et la ligne est coupée.
2 – Est-ce qu'on peut avoir approximativement le
3 municipal pour ça?
4 – Oui. 1541 Plains Road. 1541 Plains Road.
5 – On répond à Debert.
6 – OK. On va y aller à Plains Road, à l'adresse qui est
7 sur Plains Road.
8 – Oui, celle de Lancaster, c'est une information de
9 tierce personne. Nous avons un dossier pour la
10 résidence qui est juste sur Plains Road à côté de
11 Lancaster. Ça dit qu'une femme a été abattue et une
12 autre... un autre véhicule avec un véhicule... la
13 fenêtre brisée sur le 1541 Plains Road. Les deux
14 véhicules sont retirés sur le bas-côté de la route. »

15 Donc, les ressources à ce moment-là étaient focalisées sur la
16 situation de Glenholme que j'avais présentée ce matin. Les membres sont mobilisés,
17 sont sur place, présents sur les lieux. La diapo montre qui étaient les premiers
18 intervenants : les gendarmes Bent, gendarme Kevin Ashley, gendarme Greg Hubley et
19 gendarme Ben McLeod. Les membres qui se sont présentés, bien sûr, les membres de
20 la famille, ils étaient très profondément préoccupés et avaient l'information concernant
21 le bien-être de Heather O'Brien.

22 Les pompiers se présentent aussi, mais ils étaient redirigés, ont été
23 invités à se déplacer au lieu de la fusillade. Les services de santé d'urgence se
24 rassemblent à la sortie 13, un hélicoptère DNR a assisté... à ce moment-là était en train
25 d'encercler depuis les airs et il a été repéré exactement à 10 h 11. C'était... il survolait
26 l'endroit. À 10 h 17, le repéreur dans l'hélicoptère DNR a donné l'information qu'il n'était
27 pas en mesure de localiser ni de repérer l'auteur.

28 Alors, comme les commissaires décident de faire après la brève

1 introduction du document fondamental, j'essaye de résumer les évènements clés par
2 rapport au sujet qui a été discuté. Je vais le faire encore une fois pour finaliser cette
3 introduction.

4 À 9:56:42, l'auteur dépasse Angelina's Pizzeria en se dirigeant
5 vers l'est sur Plains Road. À 9:59:49, Leona Allen s'engage dans une conversation
6 téléphonique avec Heather O'Brien pendant son meurtre. À 10:01:52, l'auteur s'est
7 dirigé vers l'est du lieu selon la vidéo de Caltech – j'ai dit 1-0-1, en fait, je voulais dire
8 10:01.

9 10:02:31, Leona Allen a appelé le 9-1-1, a fourni des informations
10 troublantes qu'elle avait entendues.

11 À 10 h 06, l'auteur est presque à Onslow fire hall sur
12 l'autoroute 2...4, tel que c'est indiqué dans la vidéo Carstar que nous avons fournie.

13 À 10:07:53, la répartition à l'équipe est l'intervention qui a été
14 enregistrée tel que ç'a été présent.

15 Commissaires, ceci conclut la présentation intitulée « Plains Road,
16 Debert ».

17 **COMMISSAIRE MacDONALD:** Merci beaucoup, Monsieur Burrill.

18 Merci aux participants, merci aux avocats des participants, merci à
19 tout le monde qui a participé à cela.

20 Nous avons partagé un contenu du document fondamental
21 troublant cette semaine du 2328 Hunter Road, avec l'autoroute 4, Plains Road à
22 Glenholme, et ensuite l'effort de donner... en fait, de donner un aperçu sur ce qui s'est
23 passé à ces différents endroits. Bien sûr, le document fondamental est beaucoup plus
24 détaillé quant à l'aperçu, tous les documents qui se réfèrent aux matériaux... au
25 matériel source. Comme je l'ai dit lors de mon mot d'ouverture, vous pouvez voir ça sur
26 notre site web parce qu'ils sont durs.

27 Nous avons écouté nos agents de la GRC, nous avons écouté des
28 témoins civils hier, nous pensons à eux tous et toutes pour leur aide vis-à-vis de nous

1 en tant que commissaires, et nous allons pendant les prochaines semaines, nous allons
2 partager plus d'informations. Vous allez le voir sur le calendrier qui sera publié sur notre
3 site web où, comme je vous l'ai dit, aussi pour la greffière, pourrez assister aux
4 procédures et aussi pour... vous aller remarquer des mises à jour qui seront régulières.
5 Sur l'écran, vous pouvez voir les documents fondamentaux que nous avons présentés
6 et aussi ceux à venir.

7 La semaine prochaine, toutes les procédures, il y aura une pause
8 pour toutes les procédures, mais nous allons continuer l'enquête, nous allons finaliser
9 les documents « fondamentaux » à venir, nous allons aussi préparer... nous préparer à
10 écouter les autres témoins et aussi à mettre à jour les autres procédures. Nous allons
11 partager plus d'informations qui nous seront apportées par les témoins.

12 Il nous reste beaucoup de travail à faire pour mieux comprendre
13 qu'est-ce qui s'est passé, les raisons de ce qui s'est passé et aussi toutes les
14 recommandations que nous allons être en mesure de partager avec la communauté.

15 Je voudrais juste dire que nous pensons très fort à tous ceux dont il
16 a été question, dont nous avons parlé aujourd'hui. Comme je l'ai mentionné lors de mon
17 mot d'ouverture, c'est difficile pour les avocats, pour les commissaires, pour l'équipe de
18 la Commission, mais nous sommes sur le bon côté de cette question. Et encore une
19 fois, toutes nos prières vont et sont avec ceux qui sont le plus touchés.

20 Merci. Et nous allons retourner... nous allons reprendre à la date
21 du 11 avril à 9 h 30. Merci encore une fois.

22 **GREFFIÈRE DARLENE SUTHERLAND:** Merci.

23 Les procédures sont ajournées jusqu'au 11 avril 2022 à 9 h 30 du
24 matin.

25 --- La séance est ajournée à 11 h 31.

26

27

28

1

2

CERTIFICATION

3


4 I, Nadia Rainville, a certified court reporter, hereby certify the foregoing pages to be an
5 accurate transcription of the French interpretation of the hearing to the best of my skill
6 and ability, and I so swear.

7

8 Je, Nadia Rainville, une sténographe officiel, certifie que les pages ci-hautes sont une
9 transcription conforme à l'interprétation française de l'audience au meilleur de mes
10 capacités, et je le jure.

11

12



13

Nadia Rainville